Patrimônio, trusts e family offices

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **trust** – 信托 (xìntuō) – amanah: um arranjo pelo qual um trustee detém ativos em benefício de beneficiários ou de uma finalidade (capítulo E.IV).
- **trustee** – 受托人 (shòutuō rén) – pemegang amanah: a pessoa que detém a titularidade jurídica dos bens do trust e deve administrá-los em favor dos beneficiários.[1]
- **settlor** – 委托人 (wěituō rén) – pengasas amanah: a pessoa que institui um trust transferindo bens a um trustee.[2]
- **beneficiary** – 受益人 (shòuyì rén) – benefisiari: uma pessoa com direito a se beneficiar de um trust, de um espólio ou de uma apólice de seguro.
- **protector** – 保护人 (bǎohù rén) – pelindung: uma pessoa nomeada no instrumento de trust para fiscalizar o trustee e consentir com determinadas decisões (capítulo E.IV).
- **private trust company** – 私人信托公司 (sīrén xìntuō gōngsī) – syarikat amanah persendirian: uma sociedade constituída para atuar como trustee apenas dos trusts de uma família (capítulo E.IV).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **licensed trust company** – 持牌信托公司 (chípái xìntuō gōngsī) – syarikat amanah berlesen: uma empresa de trust licenciada pela MAS nos termos do Trust Companies Act (capítulo E.IV).
- **family office** – 家族办公室 (jiāzú bàngōngshì) – pejabat keluarga: uma sociedade que administra o patrimônio, os investimentos e os assuntos de uma ou mais famílias abastadas (capítulo E.III).[3]
- **single family office (SFO)** – 单一家族办公室 (dānyī jiāzú bàngōngshì) – pejabat keluarga tunggal: um family office que atende apenas uma família e é dispensado da licença de gestão de fundos (capítulo E.III).[4]
- **tax incentive scheme** – 税务优惠计划 (shuìwù yōuhuì jìhuà) – skim insentif cukai: uma isenção fiscal legal concedida a fundos que cumprem os requisitos, como os regimes para fundos de family offices tratados no capítulo E.III.
- **holding company** – 控股公司 (kònggǔ gōngsī) – syarikat pegangan: uma sociedade cujo objetivo principal é deter participações em outras sociedades.
- **beneficial owner** – 实益拥有人 (shíyì yōngyǒu rén) – pemilik benefisial: a pessoa natural que, em última instância, é proprietária de um cliente ou o controla, ou em cujo nome uma operação é realizada (capítulo H.III).[5]
- **estate** – 遗产 (yíchǎn) – harta pusaka: os bens e as dívidas deixados por uma pessoa ao falecer.
- **will** – 遗嘱 (yízhǔ) – wasiat: uma declaração escrita pela qual uma pessoa dispõe de seus bens para depois da morte.
- **probate** – 遗嘱认证 (yízhǔ rènzhèng) – probet: a confirmação judicial de um testamento e dos poderes do testamenteiro para administrar o espólio.
- **succession planning** – 传承规划 (chuánchéng guīhuà) – perancangan penggantian: a transferência planejada do patrimônio e do controle de uma empresa familiar à geração seguinte.
- **income tax** – 所得税 (suǒdé shuì) – cukai pendapatan: um imposto sobre a renda de pessoas físicas e sociedades, introduzido na colônia somente após longa resistência dos comerciantes (capítulo B.I).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **goods and services tax (GST)** – 消费税 (xiāofèi shuì) – cukai barangan dan perkhidmatan: o imposto de base ampla de Singapura sobre o fornecimento de bens e serviços.
- **estate duty** – 遗产税 (yíchǎn shuì) – duti harta pusaka: o imposto sobre os espólios de pessoas falecidas, que Singapura aboliu.
- **tax residence** – 税务居民身份 (shuìwù jūmín shēnfèn) – pemastautinan cukai: a condição que determina em que país uma pessoa é tributada sobre a renda.
- **double taxation agreement** – 避免双重征税协定 (bìmiǎn shuāngchóng zhēngshuì xiédìng) – perjanjian pengelakan cukai dua kali: um tratado que reparte os direitos de tributação entre dois Estados e elimina a dupla tributação.
- **automatic exchange of information** – 自动交换资料 (zìdòng jiāohuàn zīliào) – pertukaran maklumat automatik: a transmissão anual de dados de contas financeiras entre autoridades fiscais nos termos do Common Reporting Standard (capítulo E.II).
- **Common Reporting Standard (CRS)** – 共同申报准则 (gòngtóng shēnbào zhǔnzé) – Piawaian Pelaporan Bersama: o padrão da OCDE para a troca automática de informações sobre contas financeiras que Singapura aplica (capítulo E.II).
- **source of wealth** – 财富来源 (cáifù láiyuán) – sumber kekayaan: as atividades pelas quais se formou o patrimônio total de um cliente, que um private bank deve apurar e comprovar (capítulo H.III).
- **source of funds** – 资金来源 (zījīn láiyuán) – sumber dana: a origem dos ativos específicos envolvidos em uma relação de negócios ou em uma operação (capítulo H.III).
- **wealth migration** – 财富移民 (cáifù yímín) – penghijrahan kekayaan: a transferência de pessoas abastadas e de seus patrimônios para outra jurisdição (capítulo I.V).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Notas

1. PRPM, verbete “trustee”, citando o *Kamus Inggeris-Melayu Dewan* (acesso em novembro de 2026): “pemegang amanah: the Public T~, Pemegang Amanah Raya”. ↩
2. Forma malaia incerta. O uso jurídico da Malásia também emprega “penyelesai”. ↩
3. A forma malaia é uma tradução. ↩
4. A forma malaia é uma tradução. ↩
5. A forma chinesa segue o uso de Singapura e de Hong Kong. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.